

Proteje Ita no Ita nia bebé

Teste triajen ba moras infesiozu sira
iha isin-rua



Public Health
Agency

Sé maka hetan teste?

Se Ita isin-rua, Ita sei oferese teste triajen ba moras infesiozu balu iha isin-rua atu nune'e bele alvu tratamentu ba Ita no Ita nia bebé bainhira presiza.

Ita halo triajen ba saida?

Iha Irlanda Norte, ami halo teste ba Virus Imunodefisiénsia Umanu (HIV), epatite B, sífilis no imunidade rubéola.

Bainhira maka ita halo triajen?

Ho Ita nia konsentimentu, normalmente sei foti amostra raan nian iha Ita nia prezensa dahuluk ba servisu maternidade nian, idealmente antes semana 14 isin-rua nian. Se Ita iha pergunta ruma kona-ba teste sira-



ne'e, ka se Ita hili atu rekuza teste triajen sira, ita-boot nia Koordenadór Triajen Antenatal (ANSC) sei kontente tebes atu kontaktu Ita no ko'alia ho Ita no/ka Ita nia parseiru no hatán ba pergunta ka preokupasaun ruma ne'ebé Ita bele iha. Ita bele muda Ita nia hanoin no hetan ezame iha kualkér faze isin-rua nian.

Maibé, ami rekomenda atu halo triajen lalais (idealmente iha semana 20) atu nune'e bele hamenus risku transmisaun infesaun nian ba Ita nia bebé.

Ita nia amostra raan nian sei hetan mós teste ba grupu raan no kontajen raan kompletu. Ida-ne'e maka parte ida husi Ita nia kuidadu antenatal rutina.



Ita bele hetan informasaun barak liu tan kona-ba paracetamol iha ne'e www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children



Tanba saida maka ami halo triajen?

Objetivu husi triajen maka atu hatene se Ita iha HIV, epatite B ka sífilis no fó referénsia ba servisu espesialista sira no tratamentu karik presiza, atu nune'e ami bele ajuda hadi'a Ita nia saúde rasik no proteje Ita nia bebé hasoru infesaun.

HIV, Hepatite B no sífilis bele hada'et hosi inan ida ba nia bebé no bele iha konsekuénsia ba bebé nia saúde no dezenvolvimentu iha tempu naruk.

Triagem ba rubéola verifika Ita nia imunidade ba rubéola, hodi permite ami atu identifika ita-boot nia nesiedade ba vasina sarampu, musan no rubéola (MMR) hafain partu atu nune'e bele proteje isin-rua sira iha futuru.

Kona-ba kondisaun sira

HIV

HIV bele hetan liuhosi kontaktu raan ka líkidu isin nian (ezemplu fahe ekipamentu hanesan navalha, eskova nehan, daun no ekipamentu sira seluk ba uza droga, ka liuhosi halo relasaun seksuál laho uza kondom).

HIV maka virus ida ne'ebé lori iha raan ne'ebé alvu no hafraku sistema imunidade isin nian. Sein tratamentu ema ida ho HIV iha risku atu dezenvolve infesaun grave no komplikasaun saúde. Se la hetan tratamentu, infesaun ne'e bele hada'et husi inan ida ba nia bebé durante isin-rua, partu ka liuhusi fó susubeen inan nian.

Maski laiha ai-moruk ba HIV, ai-moruk anti-retroviral (ARV) agora efetivu tebes atu mantein virus ne'e iha kontrolu, hodi permite Ita nia sistema imunidade atu sai forte nafatin. Maioria ema ne'ebé moris ho HIV iha esperansa moris ne'ebé normál.

Tratamentu ho ARV iha isin-rua hamenus tebes possibilidade atu hada'et HIV ba Ita nia bebé.

Hepatite B

Hepatite B bele hetan liuhosi kontaktu raan ka líkidu isin nian (ezemplu fahe ekipamentu hanesan navalha, eskova nehan, daun no ekipamentu sira seluk ba uza droga, ka liuhosi halo relasaun seksuál sein uza kondom).

Virus Hepatitis B afeta aten no bele kauza moras agudu (imediato) no króniku (tempu naruk). Se Ita maka portadór virus nian ka hetan infesaun durante isin-rua, Ita nia bebé iha risku atu hetan infesaun normalmente iha momentu moris nian.

Bebé sira ne'ebé hetan infesaun bainhira moris ka durante tinan dahuluk moris nian iha possibilidade 9 iha 10 (90%) atu dezenvolve infesaun epatite B krónika; maibé, hodi fó vasinasaun ba bebé bainhira moris no kompleta oráriu vasinasaun tuirmai ne'ebé rekomenda risku redús ba besik 1 iha 10 (10%).

Síflis

Síflis maka infesaun baktéria ida ne'ebé hada'et liuhosi relasaun seksuál ne'ebé se la hetan tratamentu bele hamosu problema saúde nian ba tempu naruk. Ida-ne'e posivel atu hetan síflis sein hatene tanba maioria ema iha faze inisiál infesaun nian moras ba tempu badak tebes.

Tratamentu seguru no efetivu ho antibiótiku disponivel iha isin-rua atu minimiza risku atu hada'et infesaun ba Ita nia bebé. Se la hetan tratamentu, ida-ne'e bele rezulta iha abortu, partu mate ka problema saúde grave ba Ita nia bebé.

Rubéola (sarampu alemaun)

Rubéola hanesan infesaun viral ida ne'ebé bele iha konsekuénsia grave ba Ita-nia bebé liuliu iha semana 20 dahuluk isin-rua nian. Teste triajen sei hatudu se Ita iha ka lae imunidade ba rubéola tantu liuhosi vasinasaun infánsia nian ka esposisaun anteriór ba vírus (haree pájina 6-7).

Hetan Ita nia rezultadu sira

Rezultadu negativu

Se Ita nia rezultadu sira klaru ba infesaun sira-ne'e, Ita nia parteira sei informa Ita iha Ita nia konsulta antenatal tuirmai iha semana 16 to'o 18 resin. Rezultadu sira sei hatama iha Ita nia nota sira ka rejista iha sistema eletróniku rejistu pasiente nian.

Rezultadu negativu signifika katak Ita **'negativu agora'** (iha pontu teste nian). Se Ita sente katak Ita iha ona risku ba espozisaun ba infesaun iha kualkér faze isin-rua nian, ita-boot tenke buka konsellu no halo teste filafali, porezemplu se Ita troka parseiru, fahe ekipamentu ba uza droga ka iha parseiru ne'ebé ativu seksualmente ho ema seluk ka hetan diagnóstiku ho infesaun transmisaun seksuál (STI). Ita bele hetan teste filafali iha kualkér tempu iha isin-rua nia laran tantu hosi Ita nia parteira, GP ka klínika saúde seksuál (GUM).

Rezultadu positivu

Se Ita hetan triajen pozitivu ba HIV, epatite B ka sífilis, ANSC sei kontaktu Ita atu marka konsulta ida. Sira sei diskute rezultadu, no kualkér teste adisionál ne'ebé rekomenda, no kompleta referénsia ba servisu espesialista sira hodi determina tratamentu ka akompañamentu saida maka Ita no Ita nia bebé bele presiza. Ida-ne'e bele inklui ARV, ka tratamentu antibiótiku ka oráriu vasinasaun nian ba Ita nia bebé hafoin moris.

Se Ita hetan ona vasina sarampu, mumps no rubéola (MMR) dala rua iha pasadu, Ita tenke iha imunidade ba rubéola. Maibé, feto balu bele nafatin halo teste hanesan rubéola la imunidade. Atu evita nesesidade ba vasinasaun adisionál, husu ba Ita nia GP atu imprime Ita nia istória vasinasaun nian.

MMR la fó ba isin-rua

Ita sei oferese vasina MMR dahuluk hafoin Ita nia bebé moris, molok Ita sai hosi ospital.

Laiha preokupasaun sira ho hemu doze estra ida hosi MMR se Ita la iha serteza ka la klaru se Ita hemu ona doze rua antes.

Oinsá ho konfidensialidade?

Rezultadu sira sei rejista iha Ita nia rejistu kuidadu eletróniku no iha área balu hatama iha Ita nia rejistu maternidade nian (MHHR), ne'ebé Ita iha responsabilidade atu rai ho seguru no konfidensial. Rejistu sira ne'ebé rai iha formatu eletróniku iha sistema rejional sira iha asesu limitadu no hetan protesaun ho senha.

Ho Ita nia lisensa, ami presiza hateten ba ema hotu ne'ebé envolve iha kuidadu ba Ita no Ita nia bebé katak Ita iha infesaun atu nune'e ami bele:

- planu no fornese Ita nia kuidadu ho seguru
- halo konsulta hotu-hotu ne'ebé Ita presiza ho ekipa espesialista sira
- halo konsulta hotu-hotu ba Ita nia bebé nia kuidadu no vasinasaun sira iha futuru.

Saida mak akontese ba ha'u nia amostra wainhira ezamina ona?

Ita nia amostra raan hotu-hotu sei rai iha laboratóriu durante tinan rua ba objetivu sira garantia kualidade nian.

Hafoin ida-ne'e, ami soe amostra sira ho seguru tuir regulamentu HSC nian.

Ha'u nia amostra ne'ebé rai ona bele uza ba buat seluk?

Ita nia amostra raan ne'ebé rai hela bele uza hodi teste imunidade ba infesaun balu, hanesan varisela, sarampu ka parvovirus (hasan ne'ebé basa), se Ita iha kontaktu ho infesaun sira-ne'e durante Ita nia isin-rua. Ida-ne'e bele evita atu hetan teste filafali.

Se Ita hakarak panfletu ida-ne'e iha
ba informasaun klean liu tan ka folletu ida ne'e iha lian ka formatu
seluk vizita: www.pha.site/antenatal-blood-tests



Public Health
Agency

Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Tel: 0300 555 0114 (local rate).

www.publichealth.hscni.net

Find us on:

